



Asamblea General
Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

UN LIBRARY

FEB 0 1984

A/38/780
S/16305
3 febrero 1984
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

~~UN/SA COLLECTION~~

ASAMBLEA GENERAL
Trigésimo octavo período de sesiones
Tema 41 del programa
CUESTION DE CHIPRE

CONSEJO DE SEGURIDAD
Trigésimo noveno año

Carta de fecha 1° de febrero de 1984 dirigida al Secretario General
por el Representante Permanente de Turquía ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de adjuntar a la presente una carta de fecha 1° de febrero de 1984 dirigida a Vuestra Excelencia por el Sr. Nail Atalay, Representante Permanente de la República Turca de Chipre Septentrional.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir esta carta como documento de la Asamblea General en su trigésimo octavo período de sesiones, en relación con el tema 41 del programa, y como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) A. Coşkun KIRCA
Embajador
Representante Permanente

ANEXO

Carta de fecha 1° de febrero de 1984 dirigida al Secretario General
por el Sr. Nail Atalay

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de referirme a la carta de fecha 20 de enero de 1984 (A/38/775-S/16282) dirigida a Vuestra Excelencia por el Sr. Constantine Moushoutas, representante de la administración grecochipriota.

Las maniobras militares que motivan la protesta del Sr. Moushoutas tuvieron lugar dentro de los límites de la República Turca de Chipre Septentrional y se llevaron a cabo de conformidad con el programa previsto, previa notificación escrita que se transmitió en la debida forma a la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre (UNFICYP).

En el curso de estas maniobras, no hubo ninguna incursión en el territorio o el espacio aéreo de Chipre meridional ni violación de éstos. En consecuencia, las pretendidas protestas del Sr. Moushoutas carecen de fundamento y resultan importunas.

Es de esperar que la parte grecochipriota se modere y dedique todo su esfuerzo y energía a la reanudación de las conversaciones intercomunales, sin las cuales no será posible alcanzar una solución satisfactoria y duradera para el conflicto de Chipre.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento de la Asamblea General en su trigésimo octavo período de sesiones, en relación con el tema 41 del programa, y como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nail ATALAY
Representante de la República Turca
de Chipre Septentrional
